



Coltivare rappOrti

Bologna 21 Ottobre 2011

L'orto urbano come spazio sociale: il caso di Barcellona

Mario Coscarello

Centro Studi per lo Sviluppo Rurale
Università della Calabria







Orti Urbani Municipali

Requisiti per l'accesso

Avere una età maggiore di 65 anni

Concessione solo per 5 anni

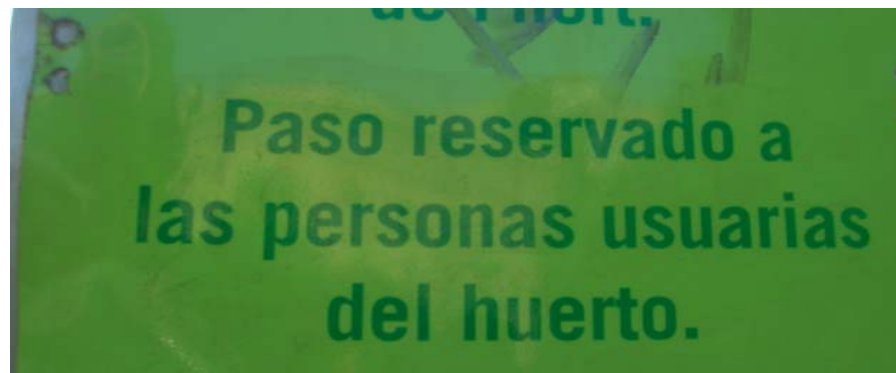
Idoneità ai lavori agricoli

Essere residenti nel quartiere

Sorteggio (numero elevato di richieste)



Caratteristiche del regolamento



- Accesso consentito solo agli assegnatari dell'orto
- Orario diurno (da lunedì a venerdì)
- Praticare agricoltura naturale
- Non vendere i prodotti
- Non pranzare o cucinare nell'orto
- Non superare i limiti di terreno concesso
- Non subaffittare la particella di terreno

“Molto spesso vengono qui a controllare che tutto vada bene, che nessuno abbia superato i confini di terreno che gli spettano.”

“Possiamo venire solo durante la settimana e le ore diurne, sabato e domenica non è consentito venire qui [...]”



“Dobbiamo sempre tenere la porta chiusa, qui possono entrare solo i titolari della particella di terreno [...]”



“Quattro anni fa quando ho partecipato io ci furono per le 20 particelle più di novanta domande, ma fra un anno quando ci sarà di nuovo l’assegnazione, ce ne saranno molte di più, ormai si è sparsa la voce, chissà chi saranno i fortunati [...]” (Hort de Sagrada Família)

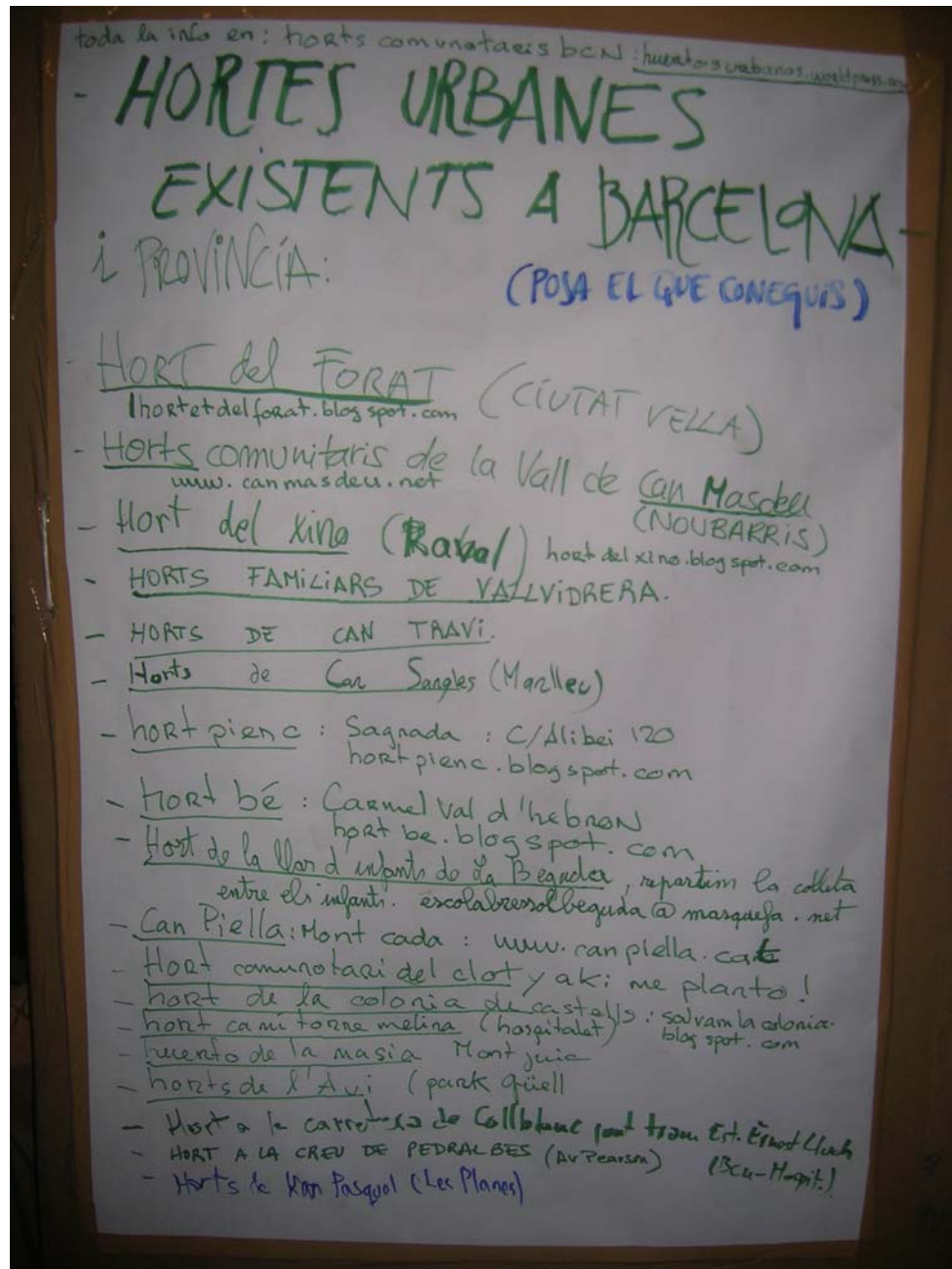


“Nel Raval ci sono solo 9 parcelle, in tutto il quartiere, e ovviamente le richieste sono state molte di più [...]”



“Oggi stavo parlando con una signora che chiedeva di poter venire qui [ndr all’Hort Xino], perché dopo 5 anni ha dovuto lasciare la sua parcella di terreno e stava andando in depressione”.

Orti Urbani Comunitari



Attualmente ci sono
10 esperienze in corso in città

“ [...] nascono per creare uno spazio aperto, dove tutti possano partecipare e creare attività, beni e servizi, fruibili da tutti e per tutti gli abitanti del quartiere”

(Paco, Hort del Xino)

I partecipanti

- Giovani (età media inferiore ai 40 anni)
- Di differente status sociale (Studenti, impiegati, disoccupati, attivisti movimento “Okupa”)
- Di diversa provenienza geografica (in particolare immigrati del sud america e spagnoli)
- Prevalenza donne
- Gente del quartiere

Gli obiettivi

- *“[...] Il progetto dell’orto mi sembra molto buono, è uno strumento di coesione sociale” (Xavi, Hortet del Forat)*
- *“[...] è un atto rivendicativo, va molto al di là di fare un orto [....] esigere un cambio urbanistico [....] che non tutto sia predefinito dall’alto”. (Volker, Hort del Xino)*

Differenti attività

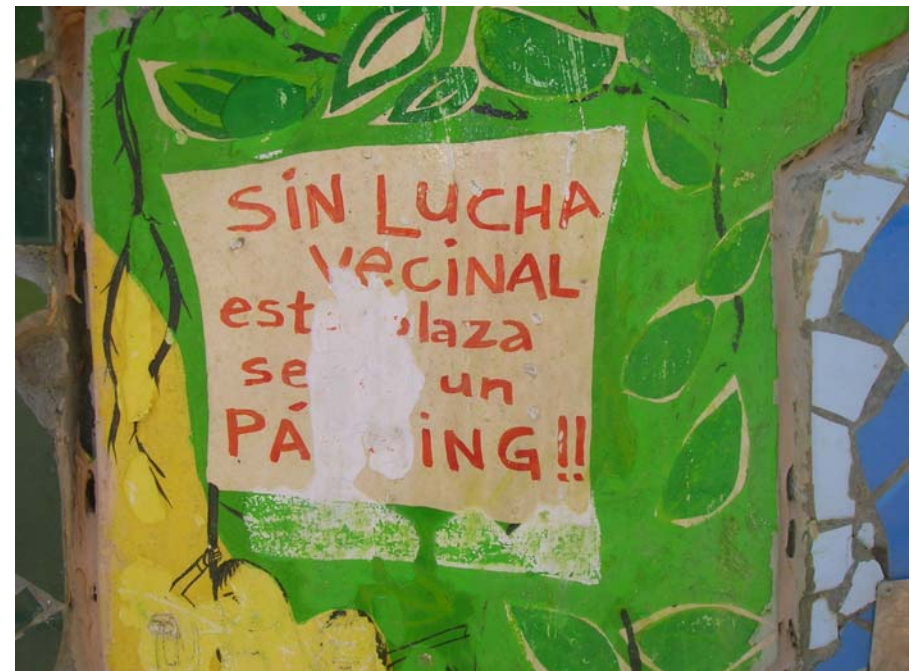
- Scambio semi (banca di sementi)
- Pranzi comunitari (calçolada, paella)
- Organizzazione incontri e proiezioni film
- Scambi non monetari e di reciprocità (mercato di intercambio)
- Sensibilizzazione su cibo locale, contrasto alla speculazione edilizia
- Taller con i bambini del quartiere
- Sede di assemblea di quartiere
- Oltre naturalmente la coltivazione dell'orto

Hortet del Forat de la Vergonya (Barrio La Ribera)





*“E’ molto importante continuare le attività in questo quartiere, ci sono ancora due compagni del movimento Okupa in galera per la lotta di rivendicazione di questo spazio pubblico, questo è il prezzo da pagare per questo spazio.”
(Xavi, Hort del Forat)*



Hort comunitari del Xino (Barrio Raval)



“La differenza con gli orti urbani è che li hanno un parcella ognuno, qui la terra si coltiva collettivamente, i prodotti sono di tutti, alla fine quello che si produce lo compartiamo, non c'è uno spazio riservato a qualcuno, tutto è di tutti [...] A noi interessa trascorrere del tempo insieme (Yolanda)



“Tutte le persone che stanno negli orti le ritroviamo in altre reti, come il gruppo di Barcellona in transizione, le cooperative di consumo. Si lavora tutti per lo stesso obiettivo. [.....]”

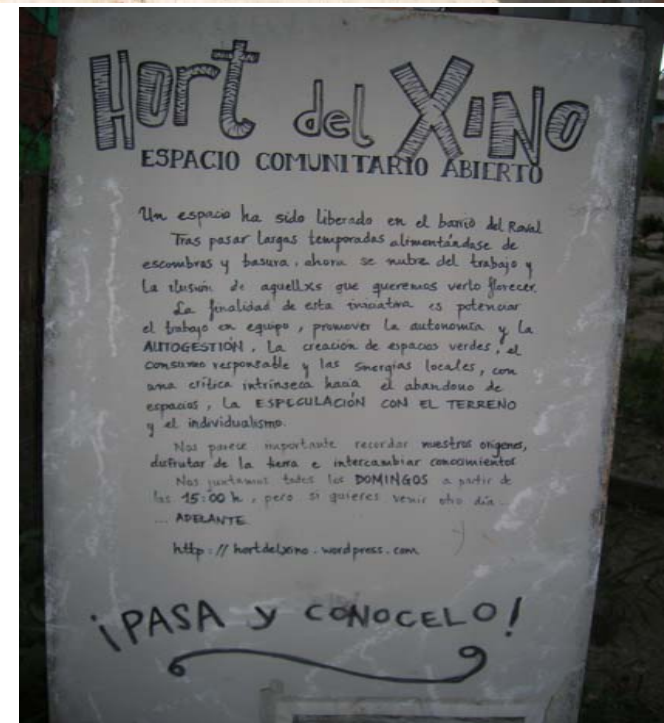


*“Tutti ci conosciamo, siamo come un piccolo popolo alternativo”
(Imma Trabal).*





“Tutto questo è molto sano, si recupera la naturalezza, la gente si sente utile, possano uscire dai loro appartamenti [...] Poco a poco andiamo a stare nella vita del quartiere” (Imma Trabal).



“Quello che stiamo facendo nel Xino da un lato è apprendere a lavorare la terra, e dall’altro è gestire tutto in comunità, le due cose principali che necessitiamo per il futuro” (Imma Trabal).



DOMINGOS DE TRABAJO COMUNITARIO EN EL HORT DEL XINO: 2 octubre y 16 octubre (a partir 16h) - In arrivo - Yahoo! Mail - Mozilla Firefox

File Modifica Visualizza Cronologia Segnalibri Strumenti Aiuto

http://it.mc298.mail.yahoo.com/mc/welcome?gx=1&tm=1317719337&rand=86ddkncp98vo8#_pg=showMessage&Mid=90&filterBy=8

Più visitati Come iniziare Ultime notizie

Posta :: Posta in Arrivo (26)

Permettere a Firefox di salvare questa password per "marcoscosenza" su yahoo.com?

Elimina Rispondi Inoltra Antispam Sposta...

DOMINGOS DE TRABAJO COMUNITARIO EN EL HORT DEL XINO: 2 octubre y 16 octubre (a partir 16h) Martedì 27 settembre 2011, 13:03

Da: "guerrilla hortera del xino" <horteradelxino@gmail.com>
A: "Imma Trabal" <itrabal@yahoo.es>
Cc: marcoscosenza@yahoo.it

**DOMINGOS DE TRABAJO COMUNITARIO EN EL HORT DEL XINO !!!
(a partir de 16h)
2 octubre y 16 octubre**

Os invitamos a pasar la tarde en el huerto compartiendo diferentes tareas, disfrutando del contacto con la tierra, y acabando con un merecido descanso oliendo el dulce perfume de una flor que nos acompaña al atardecer... cervecita y patatillas incluidas, si apetece.

Las tareas serán:

- 1-limpiar varias zonas de hierbas salvajes.
- 2-Hacer un agujero —en otra zona- para ir poniendo las hierbas frescas que vamos sacando
- 3-Colocar hierba seca o paja por encima para evitar que vuelvan a crecer.

Según la cantidad de gente que seamos, tambien podremos limpiar otra zona para luego:

- 4-sembrar abono verde, que son un conjunto de semillas que enriquecen la tierra, antes de volver a sembrar verduras.

Zona crestalls:

- 5-preparar la tierra para que mejore su calidad. Hacer capas de abono, ramas secas, carton, paja y dejarla reposar durante unos meses.

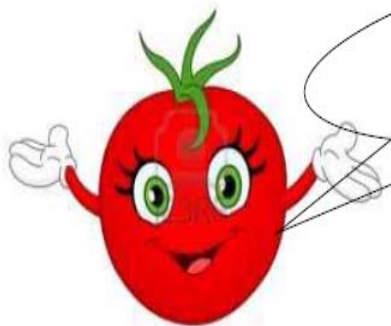
Si tenemos el material necesario:

Trasferimento dati da s0.2mdn.net...

Start DOMINGOS DE TRA... riunione area formazi... Salvini-Cordaz_20 se... FOTO Xino LezioniReti_SALVINI Presentazione MARIO IT 12.04

“Esta iniciativa permite de estar más tiempo en el jardín de domingo, de tener más tiempo para discutir, y después se trabaja todos juntos para limpiar un nuevo espacio para pensar como proyectar el espacio del jardín”.

TALLER DE BOTES DE CONSERVA DE Salsa de TOMATE



¿Quieres preparar botes de salsa de tomate ecológico para tu despensa?

Pues ven el **9 de octubre**
a **l'Hort del Xino**
(C/Reina Amàlia,11)

Sólo necesitas traer: un rallador, un cuchillo, un vol y botes de cristal vacíos con tapa.
Nosotros compraremos los tomates, el aceite, la sal y el azúcar y después repartimos los gastos.

PROGRAMA

11h Empezamos
14h Mientras se cuece el tomate: COMEMOS *precio popular
16h Ponemos la salsa en los botes y cada uno se los lleva para hacer el baño María en casa
CONFIRMAR ASISTENCIA 616788570 o
immatrabal@gmail.com



Si quieres venir sólo a **COMER**
o a **AYUDARNOS EN EL HUERTO**, serás también muy bienvenido



2on aniversari del Hort del Xino

diuenge, 26 de juny 2011

Benvinguts veïnes i veïns!

13h Us convidem a un aperitiu, mentre us ensenem l'hort
15h Dinar (menú: Amalida, *fidons, postres i beguda de)
18h Tarda festiva: escenari obert - màgia, cançons, balls, teatre...
21h Projeccions

C/Reina Amàlia, 11b
Raval
<> St. Antoni



Dijous 15 de setembre de 2011
(Primera assemblea després de
vacances!)

ASSAMBLEA DE L'HORT DEL XINO.

*“Apoyo incondicional al huerto del
xinoooo!!” (APLAUSOS) (Lazaro)*



Attività con i bambini

*“[...] si cerca di insegnare loro come si coltiva una pianta, l'importanza della biodiversità, tutto giocando. Ogni bambino avrà un piccolo pezzetto di terreno”.
(Imma Trabal).*



“Questa è una maniera diretta per entrare nel quartiere, se vengono i bambini è sicuro che verranno i genitori, i nonni”.



“Molti bambini non conoscono il ciclo dei prodotti, comprano al supermercato [...] ora si farà un corso a luglio, con i bambini di un collegio del quartiere, sarebbe importante farlo in maniera continuativa”.



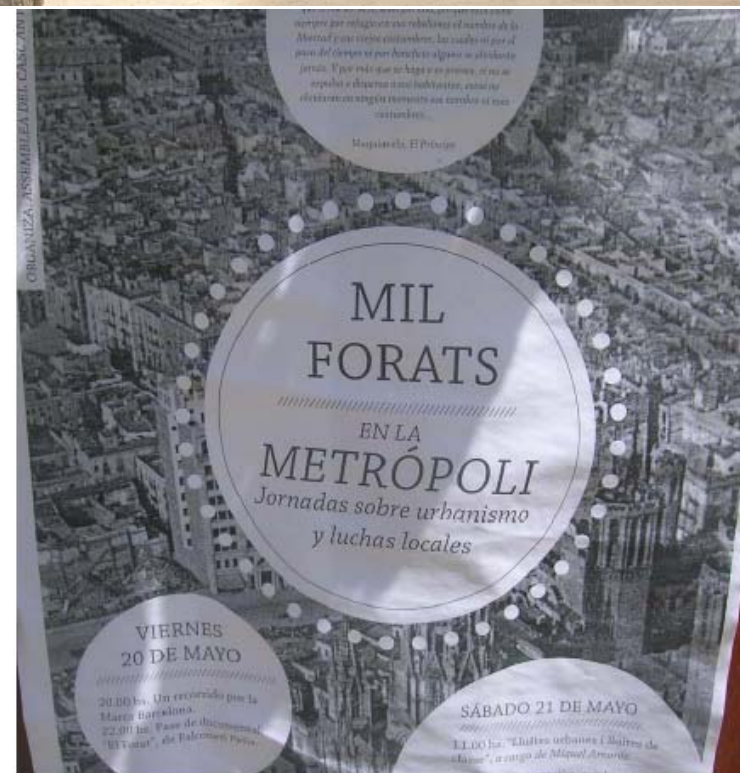
“[...] L'attività più importante per me è proprio l'attività con i bambini, per spiegare come si coltiva” (Xavi, Ort del Forat).



Proiezioni film, documentari



Organizzazione incontri, assemblea di quartiere





“L’obiettivo è che sia uno spazio aperto per tutti, per questo è importante che si integrino le differenti culture, sia i giovani che gli anziani [...]”

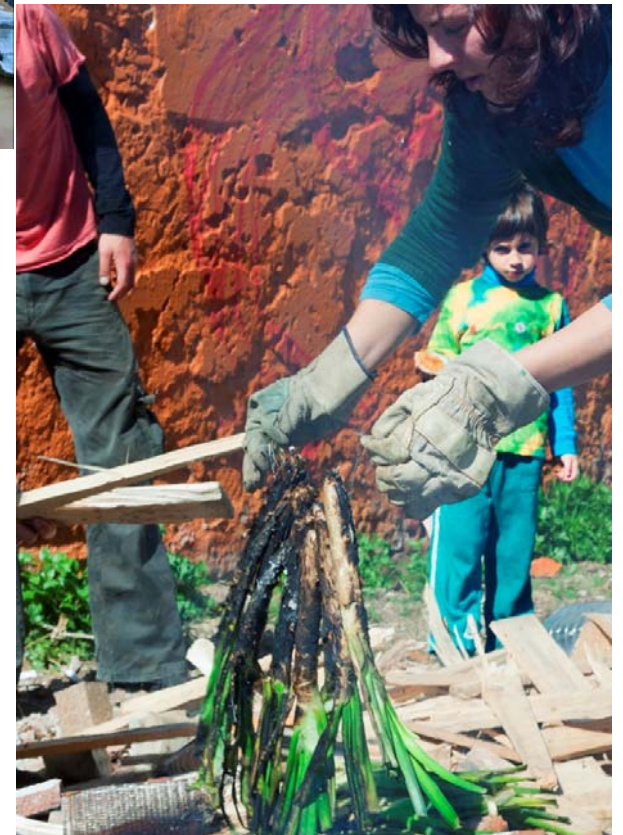
Il progetto dell’orto mi sembra molto buono, è uno strumento di coesione sociale”.



Pranzi comunitari



Calçots



PAELLADA INDIGNADA

DISSABTE 17 DE SETEMBRE 2011
Plaça Forat de la Vergonya

11:30h
Cercavila
informatiu



12:30-14h
Casc Antic lliure
de desnonaments
xerrada-taller a
càrrec de membres
de PAH i 500*20
i pels més petits....
pinta cares,
taller de reciclatge ...

14h
Paella
popular

17h
Anem totes juntes
cap a la trobada
de les assemblees
de barri de Barcelona

 **ASSEMBLEA DEL BARRI DEL CASC ANTIC**
CADA DIMECRES A LES 20H

www.acascantic.wordpress.com



CINE

A LA FRESCA

EN EL FORAT DE LA VERGONYA

TODOS LOS VIERNES
DE MAYO A LAS
21HS



PELÍCULAS/////

Viernes 6 de mayo // 21.00 hs.
LA ESTRATEGIA DEL CARACOL

La estrategia del caracol es una película colombiana de 1993 dirigida y producida por el cineasta y director Sergio Calveira. La obra es una comedia-drama y relato de ficción sobre la libertad y la solidaridad, una metáfora del acceso inmobiliario, inspirada en un hecho real. La película trata de las penurias de las familias de bajos ingresos en Bogotá.

Viernes 13 de mayo // 21.00 hs.
A TORNALLOM (VALENCIA)

La locución suburbial o tornallom es una expresión coloquial de los agricultores de la Huerta de Valencia, que se utiliza cuando uno hace una tarea del campo para otro, a cambio de que se le devuelva en forma de ayuda en un trabajo futuro. A tornallom es el nombre de un documental que narra la lucha que en el barrio valenciano de La Puente emprendieron en nombre jóvenes vecinos de la ciudad y los vecinos de toda la vida, por la defensa de la huerta.

Viernes 20 de mayo // 21.00 hs.
EL FORAT

Entre 2000 y 2003, FOCIVESA, la empresa inmobiliaria encargada de reestructurar diversas áreas de la Barcelona vieja, expropió a bajo precio varias manzanas de la Ribera. Luego las derribó. Los vecinos bautizaron el nuevo espacio recién surgido donde antes estaban sus casas como el Forat de la Vergonya. Con ello denunciaban una situación que consideraban degradante por múltiples razones: el abandono en que los poderes públicos habían sumido a un barrio ya de por sí muy castigado, las obras interminables, la pérdida de derechos de los residentes en pisos nuevos, etc.



Mercatino di intercambio



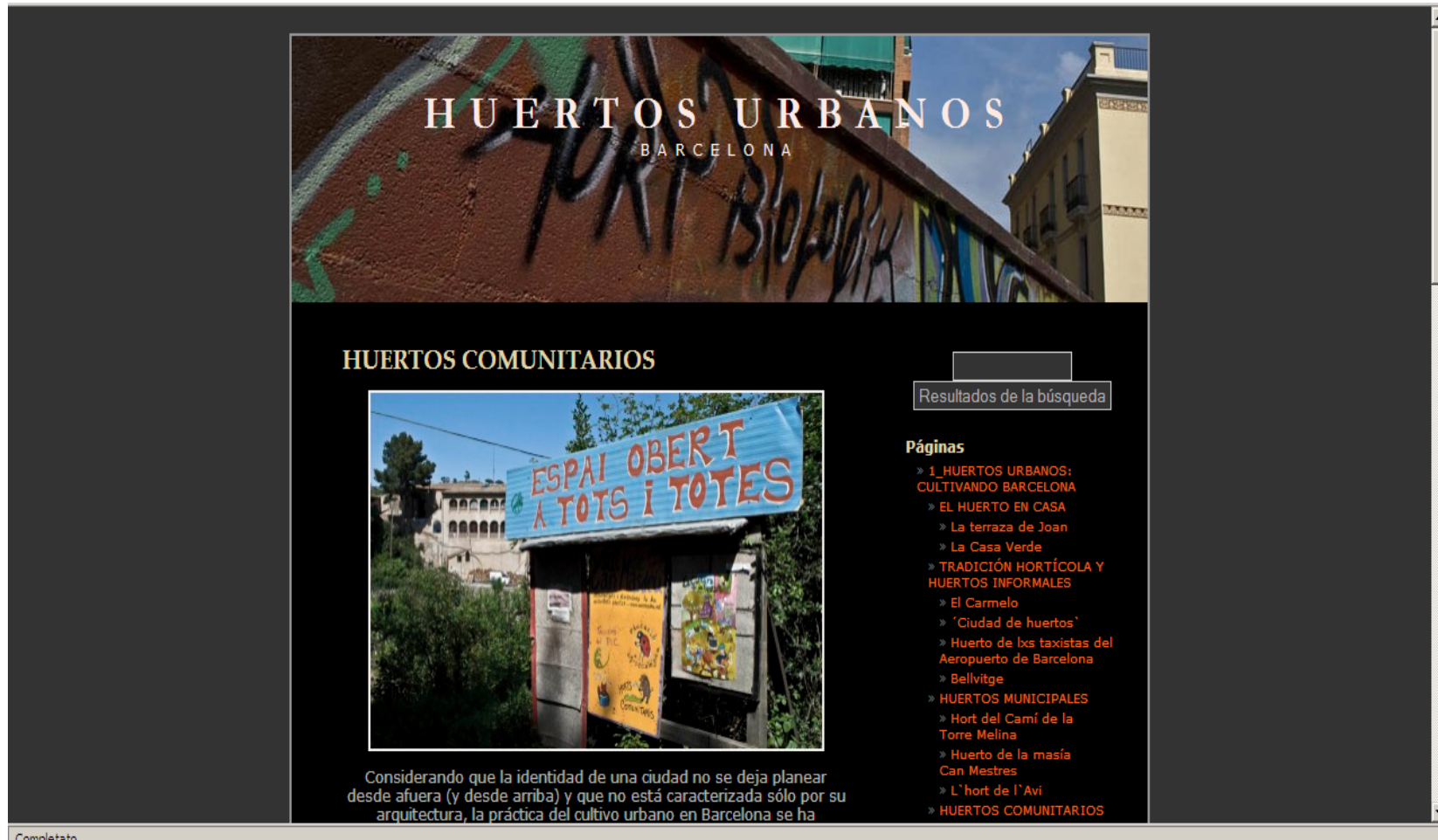




Rete degli Orti Urbani

novembre 2009

<http://huertosurbanosbarcelona.wordpress.com>



HUERTOS URBANOS
BARCELONA

HUERTOS COMUNITARIOS

Resultados de la búsqueda

Páginas

- » 1_HUERTOS URBANOS: CULTIVANDO BARCELONA
- » EL HUERTO EN CASA
 - » La terraza de Joan
 - » La Casa Verde
- » TRADICIÓN HORTÍCOLA Y HUERTOS INFORMALES
 - » El Carmelo
 - » 'Ciudad de huertos'
 - » Huerto de lxs taxistas del Aeropuerto de Barcelona
 - » Bellvitge
- » HUERTOS MUNICIPALES
 - » Hort del Camí de la Torre Melina
 - » Huerto de la masía Can Mestres
 - » L'hort de l'Avi
- » HUERTOS COMUNITARIOS

Considerando que la identidad de una ciudad no se deja planear desde afuera (y desde arriba) y que no está caracterizada sólo por su arquitectura, la práctica del cultivo urbano en Barcelona se ha

Completato

L'Orto Comunitario degli orti comunitari

Hort indignat Plaza Catalunya

**TOMA LA
CALLE
15.05.11**

**NO SOMOS
MERCANCÍA
EN MANOS DE
POLÍTICOS Y
BANQUEROS**

**DEMOCRACIA
REAL YA!**

**DEMOCRACIA
REAL YA**







*“L’orto in piazza Catalunya mi sembra
il più bel messaggio che abbiamo
lasciato, alla fine non abbiamo distrutto
niente, abbiamo solo costruito una
cosa che non c’era [...]”*

*(intervento Assemblea generale Plaza Catalunya 23
maggio)”*



*“[...] dobbiamo fare un cambiamento
radicale della società, ma la parola
“radicale” etimologicamente viene da
radice, e allora l’orto in piazza
Catalunya mi sembra un buon inizio,
un buon messaggio, la piazza ora è
nostra [...]”*

*(intervento Assemblea generale Plaza Catalunya
23 maggio)*

Huertos Urbanos

La Huerta de Plaza Catalunya se ha creado como ilustración de las iniciativas colectivas que están creciendo en la ciudad.

A través de este ejemplo promovemos la agricultura urbana en los distintos espacios públicos.

Motivos para su realización:

- * Reflexión sobre el espacio público
¿Cómo se aprovecha el espacio público?
(Financiación, uso y creatividad)
- * Como se gestiona el presupuesto en parque y jardín
- * Un Huerto Urbano es antes que nada un espacio social que es a la vez productivo, creativo ideal para experimentar la autogestión, alimentaria social y urbana
- * Acercar el campo a la ciudad para una dinámica "rur-bana"
- * Promover la conservación y el consumo de especies autóctonas
- * Reducción de los intermediarios → Consumo Local ←
- * Su visibilidad tiene como reto una educación ambiental permanente

“L’Orto di Plaza Catalunya è stato creato come una illustrazione delle iniziative collettive che stanno crescendo nella città. Attraverso questo esempio promuoviamo l’agricoltura urbana nei distinti spazi pubblici.

Motivi per la sua realizzazione:

- Riflessione sullo spazio pubblico. Come si utilizza lo spazio pubblico? (finanziamento, uso e creatività)
- Come si valuta il bilancio dei parchi e giardini
- Un orto urbano è prima di tutto uno spazio sociale, che è a volte produttivo, creativo, ideale per sperimentare la autogestione alimentare, sociale e urbana
- Avvicinare la campagna alla città, per una dinamica “rurbana”
- Promuovere la conservazione e il consumo delle specie autoctone
- Riduzione degli intermediari -> “Consumo Locale”
- La sua visibilità ha come sfida una educazione ambientale permanente”

(Cartello presente in Plaza Catalunya giugno 2011)



*“Che hanno a che fare i pomodori con la riforma della legge elettorale? Ebbene, a mio parere, così come non può esserci vera democrazia se il controllo dell'economia è nelle mani delle banche, non ci può essere vera democrazia se il controllo del nostro cibo è nelle mani delle multinazionali”.
(Arnau de Can Masdeu).*



“A volte la nostra società si è spostata verso l'individualismo competitivo, non solo per l'abbondanza di beni di consumo e la frammentazione della forza lavoro, ma anche a causa di un lavoro intelligente di manipolazione dei media che avviene da diversi decenni può vincere i nostri cuori e le menti”.



“Questo orto forse ci sta dicendo è che una democrazia reale, fattibile, operativa ... è inseparabile da una maggiore giustizia sociale e ambientale” (Arnau de Can Masdeu).

http://acampadabcn.wordpress.com/

acampadabcn | Just another revolution site - Mozilla Firefox

File Modifica Visualizza Cronologia Segnalibri Strumenti Aiuto

http://acampadabcn.wordpress.com/

Più visitati Come iniziare Ultime notizie

Posta :: Posta in Arrivo: [eco-eco] alq... In arrivo (100) - Yahoo! Mail Bella Ciao - ORIGINALE - YouTube lleivame al huerto d'acampadabcn // ... acampadabcn | Just another re...

INICI DECLARACIÓ DOCUMENTS COMISSIONS ACTIVITATS I ACCIONS EXTENSIÓ

acampadaBCN

TWITTER @ACAMPADABCN

- Video concentració #15mLliure #Casabrujas <http://t.co/4bvy1J7t> gràcies @15Mbcn_tv 47 minutes ago
- Dues noves detencions a veïnes del Raval i el Vallès #cazabrujas #15mLliure Ja son 7 en llocs diferents 1 hour ago
- Rectifiquem: La 5 detinguda es del barri de Sants, no del Casc Antic segons ens confirmen #cazabrujas #15mlliure 5 hours ago

GALERIA ACAMPADABCN

Ens mudem a la nova web

A partir d'avui 17 d'agost, serà la que s'actualitzarà també amb la informació dels barris i pobles de Catalunya. Per tal d'accedir dirigiu-vos a:

www.acampadadebarcelona.org

Esperem que aquesta nova eina, pensada i dissenyada per aglutinar la informació de totes les assemblees i millorar la comunicació i, per extensió, la coordinació, us sigui còmoda, àgil i, sobretot, que us agradi.

Cerca

DESTACATS

 **ATURAR LES RETALLADES ÉS POSSIBLE SIGNA AQUI**

Marcha Popular Indignada 

[Follow](#)

http://acampadabcn.wordpress.com/

Start acampadabcn | Ju... SAMSUNG (H:) COLTIVARE RAPP OR... Skype™ - mario.cosc... caerphillyMariana Rachel-Lapponi-Nuo... Microsoft PowerPoint ... IT 18.48

<http://hortdignebcn.wordpress.com/veus-de-lhort/>



<http://blip.tv/okupemlesones/llevame-al-huerto-d-acampadabcn-5237428>

Diffusione informazioni



Com muntar un hort urbà col·lectiu

Experiències grupals amb arrels

ÁLVARO PORRO¹

En el número 33 d'Opcions vam parlar de l'aparició de nous horts urbans comunitaris o col·lectius a diferents ciutats de l'Estat i vam recórrer de la mà dels seus participants els Horts Comunitaris de Can Masdeu. En aquest número donem algunes orientacions que poden resultar útils a qui vulgui començar una iniciativa d'aquest tipus.

PER A MÉS INFORMACIÓ

PER A MÉS INFORMACIÓ:
Els horts urbans a la ciutat de Barcelona. Les experiències d'horts urbans comunitaris com a formes d'intervenció social i ambiental. Projecte de final de carrera d'Àdria Aragay en la llicenciatura en Ciències Ambientals, Universitat Autònoma de Barcelona 2010. Disponible a opcions.org.

Huertos urbanos en tres ciudades europeas: Londres, Berlín, Madrid. Treball d'investigació de Nerea Morán dins del doctorat en Periferia, sostenibilitat i vitalitat urbana, Universitat Politècnica de Madrid 2009. Disponible a surcosur.ban.es/HUERTOS_URBANOS_2009.pdf.

Guía para desarrollo de un jardín comunitario. Rachel Surts per el Programa de jardineria Terra en comú. Universitat de California 2000. Disponible a communitygarden.org/docs/start_a_guide_spanish.pdf.

Com ressaltàvem anteriorment, els horts urbans són un paper molt important en l'alimentària de molts ciutadans, i en van tenir un paper històric també a les zones rurals, especialment en les zones de muntanya. Però és a partir de la segona meitat del segle XX que sorgeix, sobretot en zones de baixa renda, un discurs que les presenta com a pràctiques amb l'objectiu de desenvolupament local, i que, a més, l'educació ambiental és el vehicle més eficaç per integrar-les en la sostenibilitat.

En els últims anys s'han desenvolupat diverses iniciatives de cooperació a Catalunya i a l'Estat, que tendeixen a agrupar els anomenats horitzonts socials, sobretot per a tot iniciativa de desenvolupament de parcel·les, amb una prestació d'un servei s'han desenvolupat grups ciutadans (comentats els poden a

Aquestes iniciatives són diferents. Les que tenen en comú que l'objectiu és l'únic, i sovint tanmateix. A l'article veiem que presenten normes claus que poden servir però més que una solució definitiva. Esperem que a partir d'aquí hi hagi idees o almenys resolucions sobre tot el que sobretot una dosi de motivació per part del vostre barri o població.



Aquí plantats: Horts Urbans Col·lectius

Un passeig per la vall de Can Masdeu

ÁLVARO PORRO



L'agricultura urbana i periurbana tradicional han

► — Bon dia, joana, bon dia, joia! Que bi, la plaja d'ahir! M'hi ha la terra ben xopa, a punt per plantar-hi.

Ben arribat, s'ha acostumat durant els 50 i a l'entrada del segle XXI amb el procés de creixement de la ciutat en forma de

anat c
l'exp
No ob
onada
collec
està p
exper
de dir
Horts
Masde
d'aqu
la pen

erente diffusi
ple, a l'area
civiltà
replicare el
a el del 60%

calcu-
ment
ació
les
a les
s seves

marginalitat
perifèrica
latitudi
pecialment
ortalsines),
important.
akaria (la-
bana aban-
e la ciutat;
e la verda-
el 90%; a
l 90%; etc.
Unides pel
fa uns anys
d'habitants

1957 a 1972, con
cursos de 11.50 a
12.000 libras
entre 1956.



Joan Solé

GUÍA PRÁCTICA
PARA EL CULTIVO
EN CASA

***[...] Non è importante se ci sgomberano,
questo non mi preoccupa.***

***Quello che è veramente importante è la rete
di relazioni tra di noi che abbiamo creato,
quella non la possono toccare [...]***

(Paco, Hortet del Forat)

Grazie per l'attenzione

mario.coscarello@unical.it